

---

# Modulhandbuch

**BA Italo-Romanistik HF (PO2012)**

**Philologisch-Historische Fakultät**

**Wintersemester 2020/2021**

---

**Wichtige Zusatzinformation für das WS 2020/21 aufgrund der Corona-Pandemie:**

**Bitte berücksichtigen Sie, dass aufgrund der Entwicklungen der Corona-Pandemie die Angaben zu den jeweiligen Prüfungsformaten in den Modulhandbüchern ggf. noch nicht aktuell sind. Welche Prüfungsformate schließlich bei welchen Modulen möglich sein werden, wird im weiteren Verlauf des Semesters geklärt und festgelegt werden. Entsprechende Informationen werden spätestens am 01.12.2020 bekannt gegeben.**

---

## B.A. Italomoranistik - Hauptfach

- Struktur der Module und Lehrveranstaltungen gemäß BaPo von 2012, Stand: 22.06.2017 -

Modul- gruppe	Teilgebiet	Bisherige Signatur	Signatur ab WS 15/16	Modultitel ab WS 17/18	Lehrveranstaltungen	SWS	LP gesamt	Lehrform	Prüfungs- form	
<b>A</b>	<b>Sprachpraxis 1</b>	BacIta 011 – SP	SZI-0101	Competenza orale (5 LP)	1 Pronuncia e intonazione 2 Espressione orale	2 2	<b>5</b>	Übung, Sprachkurs	mündliche Prüfung	
	<b>Sprachpraxis 2</b>	BacIta 012 – SP	SZI-0103	Strutture linguistiche (5 LP)	1 Strutture grammaticali 2 Esercizi contrastivi	2 2	<b>5</b>	Übung, Sprachkurs	Klausur	
	<b>Sprach- wissenschaft</b>	BacIta 020 – SW	ITA-1101	Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch (6 LP; Einführung A + B)	1 Einführung in die Sprach- wissenschaft für Romanisten A Spanisch): Sprache in Raum und Zeit 2 Einführung in die Sprach- wissenschaft für Romanisten B (Italienisch): Sprachliche Strukturen	2 2	<b>6</b>	Vorlesung, Übung	Klausur	
	<b>Literatur- wissenschaft</b>	BacIta 031 – LW	ITA-2101	Grundstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Methoden + Grundkurs)	1 Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft 2 Grundkurs Literaturwissenschaft Italienisch	2 2	<b>8</b>	Vorlesung, Grundkurs	Klausur	
<b>Zwischensumme</b>							<b>24</b>			
<b>B</b>	<b>Sprachpraxis</b>	BacIta 110 – SP	SZI-0104	Comunicazione scritta (6 LP)	1 Approfondimenti grammaticali 2 Esercitazione scritta	2 2	<b>6</b>	Übung, Sprachkurs	Klausur	
	<b>Sprach- wissenschaft</b>	BacIta 121 – SW	ITA-1201	Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (7 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte + Varietäten)	1 Textlinguistik <i>oder</i> Interne Sprachgeschichte 2 Sprachvarietäten in der Italomoromania	2 2	<b>7</b>	Übung	Klausur	
		BacIta 123 – SW	ITA-1203	Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)	1 Proseminar	2	<b>5</b>	Proseminar	Seminar- arbeit	
	<b>Literatur- wissenschaft</b>	BacIta 131 – LW	ITA-2203	Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Vorlesung)	1 Vorlesung	2	<b>5</b>	Vorlesung	Klausur	
		BacIta 132 – LW	ITA-2204	Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)	1 Proseminar	2	<b>5</b>	Proseminar	Seminar- arbeit	
<b>Zwischensumme</b>							<b>28</b>			

<b>C</b>	<b>Sprachpraxis 1</b>	BacIta 211 – SP	SZI-0107	Produzione di testi e traduzione (7 LP)	1 Traduzione italiano-tedesco 2 Produzione scritta	2 2	<b>7</b>	Übung, Sprachkurs	Klausur	
	<b>Sprachpraxis 2</b>	BacIta 213 – SP	SZI-0108	Presentazione orale e discussione (5 LP)	1 Comunicazione orale	2	<b>5</b>	Übung, Sprachkurs	mündliche Prüfung	
	<b>Sprach- wissenschaft</b>	BacIta 220 – SW	ITA-1302	Vertiefungsstufe B Sprachwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar)	1 Hauptseminar	2	<b>8</b>	Haupt- seminar	Seminar- arbeit	
	<b>Literatur- wissenschaft</b>	BacIta 230 – LW	ITA-2302	Vertiefungsstufe B Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar)	1 Hauptseminar	2	<b>8</b>	Haupt- seminar	Seminar- arbeit	
<b>Zwischensumme</b>							<b>28</b>			
<b>Bachelorarbeit</b>							<b>10</b>			
<b>Summe</b>							<b>90</b>			

## Übersicht nach Modulgruppen

### 1) A Basismodule BacIta HF (PO 2012)

SZI-0101: Competenza orale (5 LP) (5 ECTS/LP) *	3
SZI-0103: Strutture linguistiche (5 LP) (5 ECTS/LP) *	4
ITA-1101: Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch (6 LP; Einführung A + B) (6 ECTS/LP) *	6
ITA-2101: Grundstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Methoden + Grundkurs) (8 ECTS/LP) *	8

### 2) B Aufbaumodule BacIta HF (PO 2012) (ECTS: 24)

SZI-0104: Comunicazione scritta (6 LP) (6 ECTS/LP) *	10
ITA-1201: Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (7 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte + Varietäten) (7 ECTS/LP) *	12
ITA-1203: Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar) (5 ECTS/LP) *	14
ITA-2203: Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Vorlesung) (5 ECTS/LP) *	16
ITA-2204: Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar) (5 ECTS/LP) *	18

### 3) C Vertiefungsmodule BacIta HF (PO 2012) (ECTS: 28)

SZI-0107: Produzione di testi e traduzione (7 LP) (7 ECTS/LP) *	20
SZI-0108: Presentazione orale e discussione (5 LP) (5 ECTS/LP) *	21
ITA-1302: Vertiefungsstufe B Sprachwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar) (8 ECTS/LP) *	22
ITA-2302: Vertiefungsstufe B Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar) (8 ECTS/LP) *	24

### 4) Bachelorarbeit BacIta HF (PO 2012) (ECTS: 10)

<b>Modul SZI-0101: Competenza orale (5 LP)</b> <i>Italian: Oral Skills</i>		5 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS20/21) Modulverantwortliche/r: Maria Bali		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pronuncia e intonazione</li> <li>• Espressione orale</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen; Schwerpunkte: Aussprache, Sprechfertigkeit, Textverständnis (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> Niveau B2 GER  Das Ablegen des Einstufungstests Italienisch (italianistische Fächer) wird dringend empfohlen.		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Pronuncia e intonazione</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Pronuncia e intonazione</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Modulteil: Espressione orale</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Espressione orale</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Prüfung</b> <b>Competenza orale</b> Mündliche Prüfung, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul SZI-0103: Struture linguistische (5 LP)</b> <i>Italian: Grammar and Analytical Skills</i>		5 ECTS/LP
Version 1.3.0 (seit SoSe15 bis WS20/21) Modulverantwortliche/r: Maria Bali		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Struture grammaticali</li> <li>• Esercizi contrastivi</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen; Schwerpunkte: grammatische und kontrastive Sprachkompetenz (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> Niveau B2 GER  Das Ablegen des Einstufungstests Italienisch (italianistische Fächer) wird dringend empfohlen.		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Moduleile</b>
<b>Modulteil: Struture grammaticali</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Struture grammaticali</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>
<b>Modulteil: Esercizi contrastivi</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Esercizi contrastivi</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>

**Prüfung**

**Strutture linguistische**

Klausur, Modulgesamtprüfung

**Beschreibung:**

Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen.

<b>Modul ITA-1101: Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch (6 LP; Einführung A + B)</b> <i>Basic Module Linguistics Italian (Introduction A + B)</i>		6 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat		
<b>Inhalte:</b> Grundlagen der Allgemeinen, Romanischen und Italienischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden sind vertraut mit grundlegenden Begriffen, Theorien und Arbeitsmethoden der Sprachwissenschaft und sind in der Lage, das erworbene Fachwissen auf das Italienische anzuwenden. Die behandelten zentralen Fragestellungen, Termini und Ansätze der Sprachwissenschaft stellen die Basis für die zu erlangende Fähigkeit zur wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit Gegenständen der (Italienischen) Sprachwissenschaft dar. <i>Methodisch:</i> Die Studierenden erarbeiten in der Lerngruppe anhand bereitgestellter Materialien Grundlagen der (Italienischen) Sprachwissenschaft. Darüber hinaus sind sie in der Lage, eigenständig Fachliteratur aus grundlegenden Bereichen der Sprachwissenschaft zu erschließen. <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können sich sach- und adressatengerecht ausdrücken und sind in der Lage, eigene Positionen adäquat darzustellen und gegebenenfalls zu modifizieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A (Französisch, Italienisch, Spanisch): Sprache in Raum und Zeit (Vorlesung)</b> <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i> Die Vorlesung behandelt übergreifende Fragen der romanischen Sprachwissenschaft und vermittelt das Grundwissen für das sprachwissenschaftliche Studium in den einzelnen Fächern (Französisch, Italienisch, Spanisch). Behandelt werden die allgemeine externe Geschichte der romanischen Sprachen (Wie sind die romanischen Sprachen entstanden und wie lässt sich ihre Ausdifferenzierung und unterschiedliche Entwicklung erklären? Wie kann man die Affinitäten der romanischen Sprachen für die Interkomprehension nutzen? ), die



Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft und ihre disziplinäre Auffächerung in der Gegenwart . Zur Übung und Diskussion des vermittelten Stoffes wird in Vorbereitung auf die Klausur ein Tutorium angeboten.

**Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Italienisch): Sprachliche Strukturen**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Deutsch / Italienisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Italienisch): Sprachliche Strukturen (Übung)**

*\*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.\**

Aufbauend auf die Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft A wird im Kurs ein Einblick in Fragestellungen, Methoden und Hilfsmittel der Italienischen Sprachwissenschaft gegeben. Im Einzelnen werden folgende Teilgebiete der Sprachwissenschaft mit Schwerpunkt auf der italienischen Sprache behandelt: - Phonetik und Phonologie - Morphologie - Syntax - Semantik - Lexikologie Das Tutorium bei Elena Mayer (Teilnahme wird sehr empfohlen!) findet als Chat-Sitzung statt. Die Termine werden noch bekannt gegeben.

**Prüfung**

**Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch (6 LP; Einführung A + B)**

Klausur, Modulgesamtprüfung

<b>Modul ITA-2101: Grundstufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Methoden + Grundkurs)</b> <i>Basic Module Literary and Cultural Studies Italian (Methods + Introductory Course)</i>		8 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne		
<b>Inhalte:</b> Grundlegende Gegenstände, Fragestellungen, Terminologie, Theorien und Methoden der romanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft. Grundlegende Kenntnisse über Epochen und zentrale Werke der italienischen Literatur.		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden besitzen grundlegende Fähigkeiten zur literaturgeschichtlichen und methodengeleiteten Textanalyse sowie zur kulturwissenschaftlichen Medienanalyse. Sie vermögen literarische Texte in unter gattungs- und literaturgeschichtlichen Aspekten zu beurteilen. Sie kennen die Fachterminologie und die wissenschaftlichen Fragestellungen der romanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft. Methodisch: Die Studierenden interpretieren literarische Texte und andere Medien unter Einbezug zentraler methodischer Ansätze und Theorien. Sie besitzen einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Rechercheinstrumente. Sozial/personal: Die Studierenden können sich situationsgerecht in Unterrichts- und Übungsformate einbringen. Sie sind geübt in unterschiedlichen Formen der Einzel- und Partnerarbeit.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 240 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 180 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>VI Methoden der Romanischen Literatur- und Kulturwissenschaft (Vorlesung)</b> <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i> Die Vorlesung bietet einen Überblick über die aktuellen Methoden und Theorien, die für das Studium der Romanischen Literaturen relevant sind. Die Veranstaltung richtet sich an alle Studierende der Romanistik und ist Bestandteil des Basismoduls Literatur- und Kulturwissenschaft (Lehramt und Bachelor). Die Leistungspunkte des Moduls (Einführungskurs + Vorlesung) werden durch die bestandene Abschlussklausur erworben. Anmeldung erfolgt über Digicampus. Aus organisatorischen Gründen bitten wir darum, diese Anmeldung als verbindlich zu betrachten

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Grundkurs Literaturwissenschaft Italienisch</b> <b>Lehrformen:</b> Grundkurs <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Grundkurs Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (Grundkurs)</b> <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i> Der Grundkurs dient der Einführung in die zentralen Arbeitsgebiete und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft. Theoretische Grundlagen und methodisches Vorgehen werden dabei an Textbeispielen illustriert und eingeübt. Begleitend zum Grundkurs wird ein zweistündiges Tutorium angeboten.
<b>Prüfung</b> <b>Grundstufe Literaturwissenschaft Italienisch (8 LP; Methoden + Grundkurs)</b> Klausur / Prüfungsdauer: 90 Minuten <b>Beschreibung:</b> Ausnahmefall WS 2020/21: Hausaufgabe

<b>Modul SZI-0104: Comunicazione scritta (6 LP)</b> <i>Italian: Text Production and Grammar</i>		6 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit SoSe15 bis WS20/21) Modulverantwortliche/r: Maria Bali		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Approfondimenti grammaticali</li> <li>• Esercitazione scritta</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Ausbau der kommunikativen Kompetenz unter besonderer Berücksichtigung des schriftlichen Ausdrucks (Ausgangsniveau B2+ GER, Zielniveau C1 GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std. 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Strutture linguistiche</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Approfondimenti grammaticali</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Approfondimenti grammaticali</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Modulteil: Esercitazione scritta</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Esercitazione scritta</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		

**Prüfung**

**Comunicazione scritta**

Klausur, Modulgesamtprüfung

**Beschreibung:**

Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen.

<b>Modul ITA-1201: Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (7 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte + Varietäten)</b> <i>Intermediate Module Linguistics Italian (Text Linguistics or History of the Italian Language + Varieties)</i>		7 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat		
<b>Inhalte:</b> Zentrale Themen der Italienischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden können komplexere Strukturen der italienischen Sprache sowie Zusammenhänge zwischen innersprachlichen und historischen bzw. heutigen gesellschaftlichen Faktoren analysieren. Sie sind in der Lage, italienische Texte nach textlinguistischen Prinzipien zu beschreiben bzw. einen Text einer älteren Sprachstufe phonologisch, morphologisch und syntaktisch zu analysieren und gegenwartssprachliche Strukturen vor dem Hintergrund ihrer historischen Bedingtheit zu erklären. Sie haben einen Überblick über die Heterogenität des Italienischen und die den Sprachgebrauch bedingenden Variablen und können von der standardsprachlichen Norm abweichende sprachliche Strukturen erkennen und diasystematisch einordnen.  <i>Methodisch:</i> Die Studierenden können selbstständig sprachwissenschaftliche Fachliteratur erschließen und setzen sich damit diskursiv in der Lerngruppe auseinander. Sie sind in der Lage, im Rahmen linguistisch kontrovers beurteilter Sachverhalte argumentativ Stellung zu beziehen.  <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können mit Ambiguität im Bezug auf wissenschaftlich begründete Positionen umgehen und erwerben so gedankliche Flexibilität.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 210 Std. 150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (Interne Sprachg. nur im WS)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Textlinguistik (Italienisch) / Interne Sprachgeschichte (Italienisch)</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Deutsch / Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Interne Sprachgeschichte des Italienischen (Übung)</b> <i>*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.*</i> In dem Seminar wird ein Überblick über die Entwicklung des Italienischen und seiner Dialekte vom Vulgärlatein bis zum Neuitalienischen im historischen Kontext gegeben. Anhand der Lektüre ausgewählter repräsentativer Texte		

des Altitalienischen werden Charakteristika der altitalienischen Sprache in Phonetik, Morphologie und Syntax untersucht. Ein Skript zur Veranstaltung steht zu Semesterbeginn bei Digicampus zur Verfügung.

**Textlinguistik (Französisch/Italienisch) (Übung)**

*\*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.\**

Im Mittelpunkt des Seminars steht die Frage nach dem Textbegriff. Entgegen alltagssprachlichen Textvorstellungen beschränkt sich die wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Texten nicht nur auf schriftsprachliche Einheiten. Die Übung hat dabei zum Ziel, die Bedingungen und Regeln der Textkonstitution systematisch zu erfassen und deren Bedeutung für die Textrezeption darzulegen. Dabei geht es ebenso darum, den grammatischen und thematischen Aufbau von Texten zu analysieren sowie deren kommunikative Funktion transparent zu machen. Neben der Einführung in die grundlegenden Arbeitsbegriffe und einer knappen Zusammenschau der verschiedenen Forschungsansätze innerhalb der Textlinguistik liegt der Schwerpunkt der Lehrveranstaltung insbesondere auf der Analyse einer Vielzahl von Beispieltexen. Bibliographische Hinweise werden in der ersten Sitzung gegeben.

**Modulteil: Sprachvarietäten in der Itoloromania**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Deutsch / Italienisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Sprachvarietäten in der Itoloromania (Übung)**

*\*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.\**

Das Italienische wird nicht immer und überall gleich gesprochen, sondern umfasst neben der Standardsprache verschiedene andere Existenzformen (vgl. Grundkurs A Begriff der inneren Mehrsprachigkeit). Die Sprachwissenschaft hat dafür den Begriff 'Varietäten' geprägt. Neben der Variation im Raum und in Bezug auf bestimmte soziale Gruppen weist das heutige Italienisch für bestimmte Kommunikationsbereiche und Medien typische Register auf. Im Anschluss an einen Überblick über Geschichte, Grundbegriffe und Untersuchungsmethoden der Varietätenlinguistik werden ausgewählte Varietäten des Gegenwartsitalienischen anhand von Textanalysen näher behandelt. Das Seminar wird teilweise in italienischer Sprache gehalten.

**Prüfung**

**Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (7 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte + Varietäten)**

Klausur, Modulgesamtprüfung

<b>Modul ITA-1203: Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)</b> <i>Intermediate Module Linguistics Italian (Introductory Seminar)</i>		5 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Frank Paulikat		
<b>Inhalte:</b> Exemplarische Auseinandersetzung mit einem ausgewählten Themenbereich der Italienischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden können mit den erlernten sprachwissenschaftlichen Analysemethoden und Beschreibungsverfahren umgehen und diese auf spezifische Themen aus dem Bereich der Italienischen Sprachwissenschaft anwenden. <i>Methodisch:</i> Die Studierenden können eigenständig aktuelle Forschungsliteratur zu einem Spezialthema recherchieren und erwerben somit vertiefte Kenntnisse in ebendiesem. Sie sind in der Lage, ihre Arbeitsergebnisse adäquat in mündlicher und schriftlicher Form zusammenfassend darzustellen. <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können sich diskursiv in der Lerngruppe mit spezifischen Themen und Fragestellungen auseinandersetzen und modifizieren dabei gegebenenfalls ihre eigene Position, wobei sie ein sach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten zeigen.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Italienisch"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Italienisch</b> <b>Lehrformen:</b> Proseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Sprachgeschichte als Geschichte der Textsorten des Italienischen</b> (Proseminar) <i>*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.*</i> Textsorten sind nach Klaus Brinker komplexe Muster sprachlicher Kommunikation, die innerhalb einer Sprachgemeinschaft im Laufe der historisch-gesellschaftlichen Entwicklung aufgrund kommunikativer Bedürfnisse entstanden sind. In diesem Seminar sollen unterschiedliche Textsorten (Briefe, Nachrichten, Gebrauchsanweisungen...), die als repräsentativ für die jeweiligen Epochen der Sprachgeschichte angesehen werden können, auf ihre textinternen und pragmatischen Merkmale untersucht werden.		



**Prüfung**

**Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung

<b>Modul ITA-2203: Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Vorlesung)</b> <i>Intermediate Module Literary and Cultural Studies Italian (Lecture)</i>		5 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne		
<b>Inhalte:</b> weiterführende Kenntnisse der Theorien und Methoden der Literatur- und Kulturwissenschaft, der Epochen und zentralen Werke und anderer Medien der italienischen Literatur.		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden können literarische Texte und mediale Genres im Kontext relevanter literatur- und kulturgeschichtlicher Epochen und Strömungen verorten. Sie kennen die zentralen literarischen Verfahren, wichtige Vertreterinnen und Vertreter der Literatur und Kultur. Methodisch: Die Studierenden sind sich der Mechanismen der Kanonbildung und des Konstruktcharakters von Geschichtsschreibung bewusst. Sie sind in der Lage literarische Texte und andere mediale Genres in kulturgeschichtliche Kontexte einzuordnen Sozial/personal: Die Studierenden können fachspezifische Themen aus verschiedenen Blickwinkeln in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> ITA-2101 oder ITA-2102		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

**Modulteile****Modulteil: Vorlesung Italienische Literatur****Lehrformen:** Vorlesung**Sprache:** Deutsch / Italienisch**SWS:** 2**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:****VI Der ‚realistic turn‘ in den zeitgenössischen frankophonen und italophonen Literaturen (Französisch/Italienisch) (Vorlesung)***\*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.\**

Die Vorlesung ist der Entwicklung des Literaturbetriebes des 21. Jahrhunderts in Italien und Frankreich gewidmet. Nach der Strömung der Postmoderne in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts, lässt sich im 21. Jahrhundert eine Rückkehr zum realistischen Erzählen feststellen. In der Narrativik dominieren historische Romane, (auto)-biographisches Erzählen, aber auch Dystopien, die nicht zuletzt ökologische Fragestellungen in den Blick nehmen, aber auch gesellschaftskritische Romane, insbesondere in den postkolonialen Literaturen haben Hochkonjunktur. Mit dem ‚realistic turn‘ geht nicht zuletzt eine ethische Wende einher. Literatur bekommt eine emphatische

Funktion und lädt ein zum Mitfühlen, so dass Protagonisten wieder zur Identifikationsfigur werden (Geffen 2017). Auch die Figur des Autors scheint wieder auferstanden, was nicht zuletzt auf unterschiedliche Weise zu Vermarktungszwecken genutzt wird (s. Elena Ferrante, Michel Houellebecq oder Amélie Nothomb). So sollen auch die Mechanismen  
... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Italienisch (5 LP; Vorlesung)**

Klausur

**Beschreibung:**

Ausnahmefall WS 2020/21: Portfolio

<b>Modul ITA-2204: Aufbaustufe Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)</b> <i>Intermediate Module Literary and Cultural Studies Italian (Introductory Seminar)</i>		5 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne		
<b>Inhalte:</b> Ausbau der Kompetenzen zur eigenständigen Text- und Medienanalyse.		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden vertiefen ihre literatur- und kulturwissenschaftlichen Kenntnisse. Sie kennen wichtige Vertreterinnen und Vertreter der wissenschaftlichen Forschung. Sie können literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre kulturgeschichtliche Relevanz hin beurteilen. Methodisch: In theoretischer und praktischer Hinsicht verfügen die Studierenden über verfeinertes Verständnis geisteswissenschaftlicher Arbeitstechniken. Sie können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte und andere mediale Genres auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die Argumentation einbezogen. Sozial/personal: Die Studierenden bauen die literaturwissenschaftliche Fachsprache und ihre (akademische sowie interkulturelle) Kommunikationskompetenz weiter aus. Sie erwerben fremdkulturelles Kontextwissen über den italienischsprachigen Kulturraum und reflektieren die eigenkulturellen Voraussetzungen. Sie lernen, sich über einen längeren Zeitraum hinweg mit einer Fragestellung eigenständig zu befassen.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> ITA-2101 oder ITA-2102		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Proseminar Italienische Literatur</b> <b>Lehrformen:</b> Proseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Italienisch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>PS Contemporaneo e ipercontemporaneo: la letteratura italiana degli anni Duemila</b> (Proseminar) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i> Il panorama della letteratura italiana dell'ultimo ventennio ha portato sul mercato tendenze, influenze, canoni e controcanoni ponendo in primo piano, secondo l'analisi di Giglioli, i testi come sintomi, nel senso di "istanze di verità" per comprendere quelle che sono le mutazioni sociali e culturali in corso. Tra documento e finzione,

tra impegno e coinvolgimento, tra letteratura e realtà viene messa in atto una scrittura che, con diversissime risposte, si pone come "scrittura dell'estremo". Centrale è la questione dei generi, e in particolare della forza della narrativa di finzione, che è un punto che divide e che attesta non solo plurimi posizionamenti ma che provoca, in qualche caso, anche il bisogno di sconfinamenti da ogni tipo di etichettatura. Il caso italiano è tuttavia anche un caso concentrato su definizioni, questioni e prospettive del reale. In tutto questo quali variazioni porta la nuova produzione sul canone? Il presente seminario vuole essere riflessione su come siano d  
... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Italienisch (5 LP; Proseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit

**Beschreibung:**

Ausnahmefall WS 2020/21: Portfolio

<b>Modul SZI-0107: Produzione di testi e traduzione (7 LP)</b> <i>Italian: Text Production and Translation</i>		7 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit SoSe15 bis WS20/21) Modulverantwortliche/r: Maria Bali		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Traduzione italiano-tedesco</li> <li>• Produzione scritta</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Optimierung fremdsprachlicher Fertigkeiten; Schwerpunkte: Übersetzung, Textproduktion (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 210 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Comunicazione scritta</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Traduzione italiano-tedesco</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch / Deutsch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Traduzione italiano - tedesco (Übung)</b> <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Modulteil: Produzione scritta</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Produzione scritta (Übung)</b> <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Prüfung</b> <b>Produzione di testi e traduzione</b> Klausur, Modulgesamtprüfung <b>Beschreibung:</b> Ausnahme (unter Corona-Bedingungen): Portfolioprüfung, Prüfungsleistungen sind jeweils fristgerecht zu erbringen.		

<b>Modul SZI-0108: Presentazione orale e discussione (5 LP)</b> <i>Italian: Oral Communication</i>		5 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS20/21) Modulverantwortliche/r: Maria Bali		
<b>Inhalte:</b> • Comunicazione orale		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Optimierung der Sprechfertigkeit (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Online-Anmeldung (zur Lehrveranstaltung über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> Erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Comunicazione scritta</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Comunicazione orale</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Comunicazione orale</b> (Übung) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i>		
<b>Prüfung</b> <b>Presentazione orale e discussione (5 LP)</b> Mündliche Prüfung, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul ITA-1302: Vertiefungsstufe B Sprachwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar)</b> <i>Advanced Module Linguistics Italian (Core Seminar)</i>		8 ECTS/LP
Version 1.0.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Sabine Schwarze		
<b>Inhalte:</b> Auseinandersetzung mit spezifischen sprachwissenschaftlichen Themen aus dem Bereich der Italoromanistik		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden können mit den erworbenen sprachwissenschaftlichen Analysemethoden und Beschreibungsverfahren sicher umgehen und diese eigenständig auf anspruchsvolle linguistische Problemstellungen aus dem Bereich der Italienischen Sprachwissenschaft anwenden.  <i>Methodisch:</i> Die Studierenden können eigenständig umfassende Forschungsliteratur zu einem Spezialthema recherchieren und erwerben somit vertiefte Kenntnisse in ebendiesem. Sie sind in der Lage, diverse, gegebenenfalls auch kontroverse, linguistische Positionen darzustellen und gegeneinander abzuwägen. Dabei entwickeln sie eine wissenschaftlich begründete eigene Position und können diese auf zentrale Fragestellungen anwenden.  <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden sind in der Lage, Forschungsfragen eigenständig zu bearbeiten und ihr Selbststudium über einen längeren Zeitraum hinweg angemessen zu strukturieren. Sie können eigene Positionen im wissenschaftlichen Diskurs in mündlicher und schriftlicher Form argumentativ vertreten.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 240 Std. 210 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium) 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls "Aufbaustufe Sprachwissenschaft Italienisch (Proseminar)"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Hauptseminar Sprachwissenschaft Italienisch</b> <b>Lehrformen:</b> Hauptseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Italienisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Übersetzen in Theorie und Praxis I (Französisch/Italienisch) (Hauptseminar)</b> <i>*Veranstaltung wird als Hybrid/gemischt abgehalten.*</i> Übersetzungen können in Anlehnung an Haßler (2001) als ein besonderer Fall von Sprachkontakt betrachtet werden, der an das übersetzende Individuum und dessen Kompetenz in zwei Sprachen geknüpft ist. D.h. Übersetzungen stellen eine kontaktbedingte Varietät der Zielsprache dar, die laut Sinner (2017) immer auch durch persönliche Präferenzen der Übersetzer geprägt ist und sich durch die mögliche Übernahme von ausgangssprachlichen Strukturen in die Zielsprache auszeichnet. Dies ist nur eine von zahlreichen Ansätzen,		



die zur theoretischen Interpretation des Übersetzens entwickelt wurde. Das Hauptseminar beschäftigt sich zunächst mit ausgewählten Problemen des Übersetzens (z.B. Übersetzen von Sprachvarietäten, Kulturspezifika, Phraseologismen, literarische Übersetzung und Fachübersetzung, Vorteile und Grenzen der automatischen Übersetzung). Die letzten Veranstaltungen sind dann in Form eines Workshops der Übersetzungspraxis gewidmet: professionelle Übersetzer führen in das Berufsfeld Überset  
... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Vertiefungsstufe Sprachwissenschaft Italienisch Bachelor (8 LP; Hauptseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung

<b>Modul ITA-2302: Vertiefungsstufe B Literatur- und Kulturwissenschaft Italienisch (8 LP; Hauptseminar)</b> <i>Advanced Module Literary and Cultural Studies Italian (Core Seminar)</i>		8 ECTS/LP
Version 1.2.0 (seit WS15/16) Modulverantwortliche/r: Dr. Maximilian Gröne		
<b>Inhalte:</b> Vertiefte Kompetenzen zur eigenständigen Text- und Medienanalyse.		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden vermögen in vertieftem Maße in eigenständigen Arbeiten literarische Texte sowie andere mediale Genres auf ihre zentralen literarischen bzw. kulturellen Merkmale hin zu analysieren und methodengeleitet zu interpretieren und methodengeleitet unter Berücksichtigung der Forschungsliteratur zu interpretieren. Methodisch: Die Studierenden haben vertiefte fachsprachliche Kompetenzen in der Fremdsprache. Sie zeigen ein differenziertes Methodenverständnis und können dieses im Rahmen selbstgewählter Arbeitsprojekte unter Anleitung problemorientiert anwenden. Die aktuelle Forschungsliteratur wird überblickt und für die eigenen Fragestellungen ausgewertet. Sozial/personal: Die Studierenden zeigen ein fach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten. Die Fähigkeit zur interkulturellen sozialen Interaktion ist gestärkt und trägt zur Persönlichkeitsentwicklung bei. Die Studierenden können selbständig erarbeitete Inhalte adäquat mündlich und schriftlich präsentieren. Sind in der Lage ihre eigenen Positionen kritisch zu reflektieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 240 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen (Präsenzstudium) 210 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung (Selbststudium)		
<b>Voraussetzungen:</b> ITA-2204 oder ITA-2205 oder ITA-2206		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Hauptseminar Italienische Literatur</b> <b>Lehrformen:</b> Hauptseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Italienisch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>HS La letteratura italo-fona contemporanea: letteratura postcoloniale ed impegno</b> (Hauptseminar) <i>*Veranstaltung wird online/digital abgehalten.*</i> Il seminario riprende in parte l'argomento della VL di questo semestre, cioè il realismo nella letteratura italo-fona contemporanea. In collaborazione con alcuni autori di questo filone, cioè Igiaba Scego e Kossi Komla-Ebri, analizzeremo la dimensione politica e sociale di questi testi. Il seminario si svolgerà sotto forma di progetto di traduzione. Cercheremo di effettuare insieme la raccolta di Kossi Komla-Ebri „Imbarazzismi“. Siete anche pregati

di iscrivervi alla VL su Digicampus per avere accesso ai documenti. Il seminario si svolge in forma digitale, cercheremo comunque di ritrovarci in presenza almeno tre volte durante il semestre.

**Prüfung**

**Vertiefungsstufe Literaturwissenschaft Italienisch Bachelor (8 LP; Hauptseminar)**

Hausarbeit/Seminararbeit

**Beschreibung:**

Ausnahmefall WS 2020/21: Portfolio